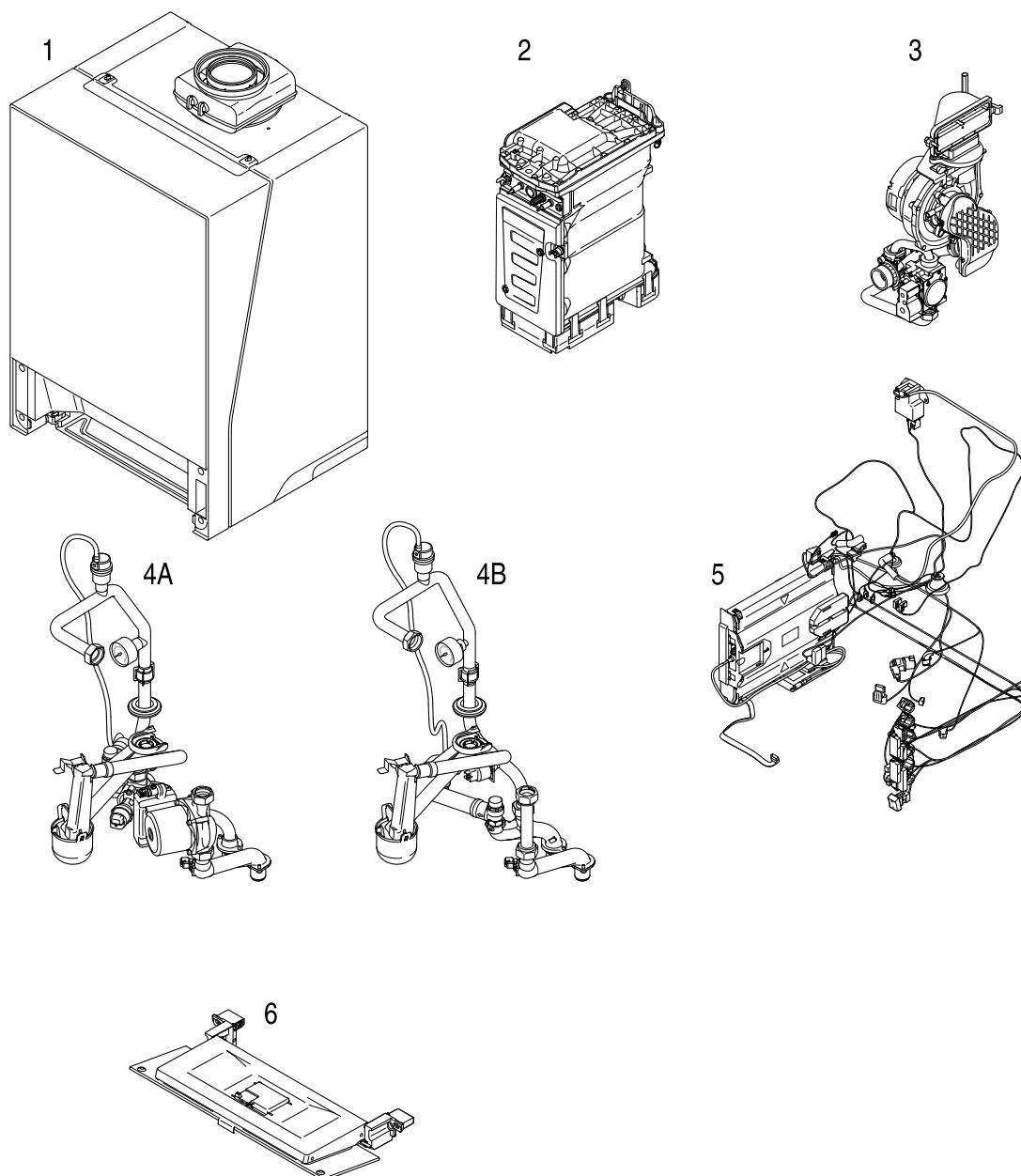


GB192i 15-45kW



8738893182.ad

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მოთხოვნები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიკაციის პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

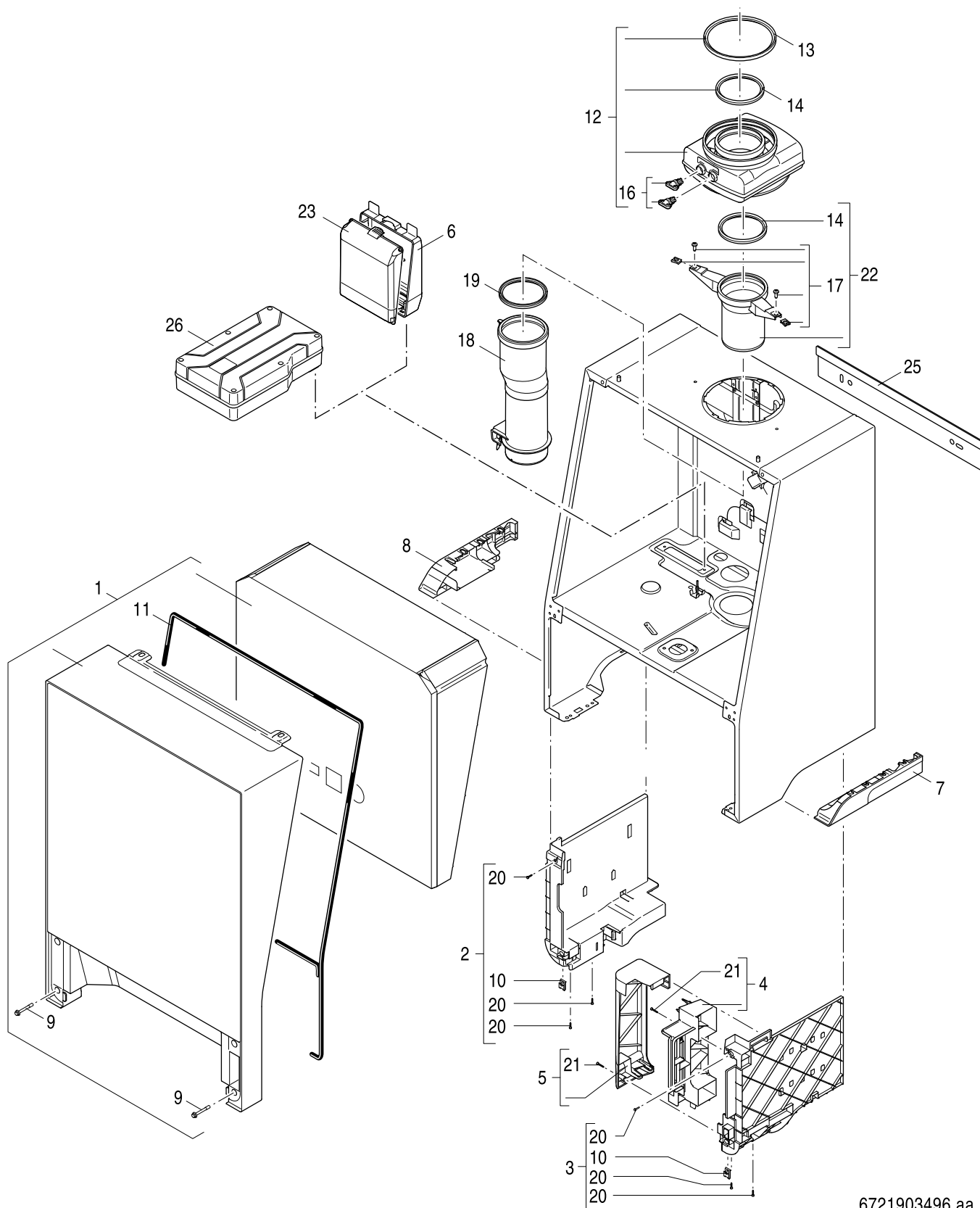
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6721903496.aa

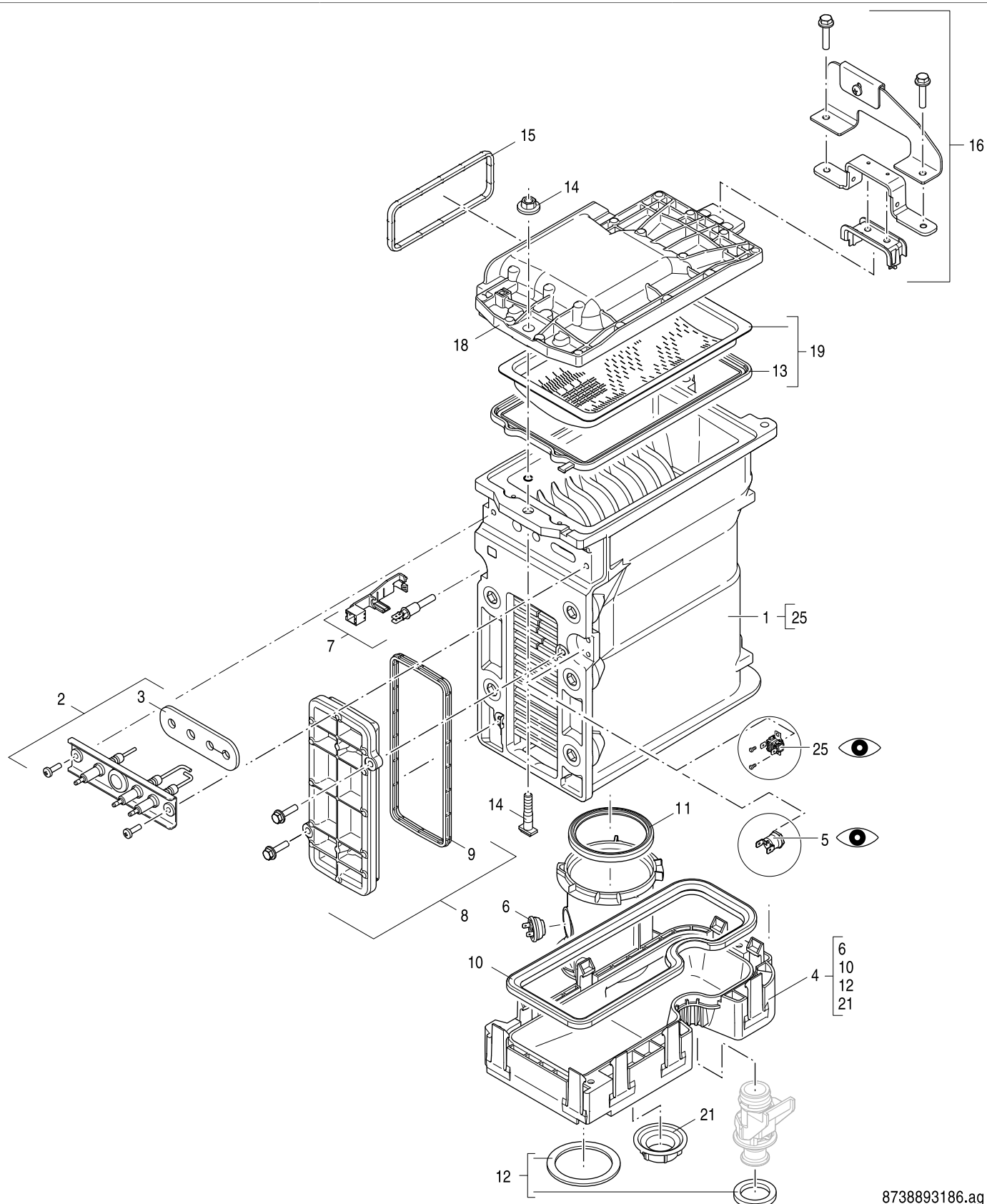
1

Verkleidung
Casing
Habillage
Mantello

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Abdeckung kpl viereckig schwarz	8 737 707 088	■	■			■												
1	Abdeckung kpl viereckig weiß	8 737 707 089			■	■		■	■	■									
2	Transportschiene (L)	7 736 700 675	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Transportschiene (R)	7 736 700 676	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Zugentlastung Blende	7 736 701 627	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Blende Installer-Verbindungen	7 736 700 678	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Modulbehälter	7 746 900 340	■	■	■	■	■	■	■	■									FD<=956
7	Seitenblende Buderus, rechts	7 736 700 679	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Seitenblende Buderus, links	7 736 700 680	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Schraube, high torque 5mm (2x)	7 736 700 681	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Sicherungsscheibe	8 718 600 738	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Dichtung Blende	7 736 700 682	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Abgasrohradapter	7 736 700 687	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Lippendichtung DN125	7 736 700 058	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Lippendichtung DN 80	8 738 901 447	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Stopfen	7 736 701 584	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Platte inkl. Schraube 4,8x13 (2x)	7 736 700 690	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Abgasrohr	8 718 666 183 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Abgasrohr	8 718 666 479 0								■									
19	Dichtung Ø80mm	8 711 004 232 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Schraube M 3,5 x 12 (6x)	7 736 700 684	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Schraube M 35 x 35 (2x)	7 736 700 683	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Abgasrohr - Adapter	7 736 700 689	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Modulkappe	7 746 900 341	■	■	■	■	■	■	■	■									FD<=956
25	Wandhalter	7 101 386	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Modulbehälter	8 738 901 478	■	■	■	■	■	■	■	■									FD>=957
	Rohr Ausdehnungsgefäß	7 736 701 189	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Kappe Modulationsanschluss	7 746 900 126	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Ausdehnungsgefäß	8 738 901 109	■	■	■	■	■	■	■	■									
GB192i 15-45kW											Verkleidung Casing Habillage Mantello								1

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738893186.ag

2

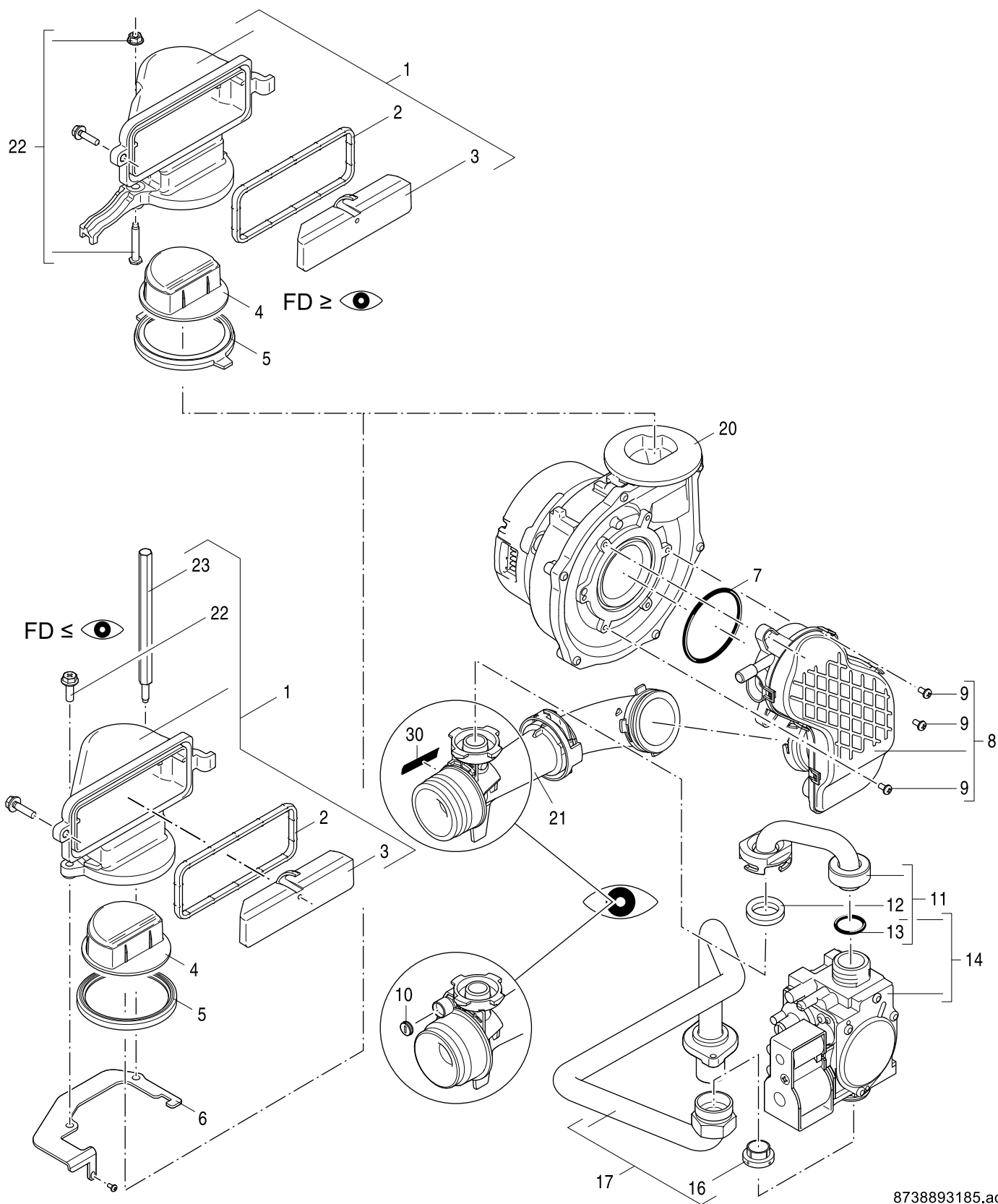
Wärmetauscher
Heat exchanger
Échangeur thermique
Scambiatore di calore

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Wärmetauscher WB5-IV	8 737 712 170								■									
1	Wärmetauscher WB5-II plus	8 737 712 171	■	■	■	■	■	■	■										
2	Elektroden-Set	8 718 663 092 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Dichtung Elektrode Insulfrax (10x)	8 737 708 824	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Abgassammler	8 718 006 944 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Temperaturbegrenzer	8 722 963 858 0	■	■	■	■	■	■	■	■									FD<=918
6	Temperaturbegrenzer kpl	8 710 506 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Temperaturfühler	8 714 500 087 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Wartungsdeckel	8 718 666 172 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Wartungsdeckel	8 718 666 173 0								■									
9	Dichtung	8 710 103 153 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Dichtung Wartungsdeckel	8 737 701 450 0								■									
10	Dichtung	8 710 103 155 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Dichtring Ø 87,5mm	8 722 933 330 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Dichtungssatz	8 710 103 206 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Dichtung Brenner WB 5-II plus CMS <=42kW	8 718 668 064 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Dichtung Brenner WB 5-II plus >=45kW	8 737 701 854 0								■									
14	Schraube Hammer	8 718 665 589 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Dichtung Gemischkanal	8 737 701 451 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Halterung	8 718 665 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Halterung	8 737 700 018 0								■									
18	Deckel oben	8 718 662 858 0								■									
18	Deckel oben	8 737 707 981	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Brenner	8 737 701 860 0								■									
19	Brenner	8 737 706 604 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Mutter	8 713 301 196 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Temperaturbegrenzer	8 737 712 163	■	■	■	■	■	■	■	■									FD>=919
	Service-Kit WB5 II plus <45kW	8 737 708 542	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Service-Kit WB5 IV >45kW	8 737 708 671								■									
	Dichtungsset L	8 738 901 557	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Dichtungsset M	8 738 901 558								■									
GB192i 15-45kW											Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur thermique Scambiatore di calore								2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



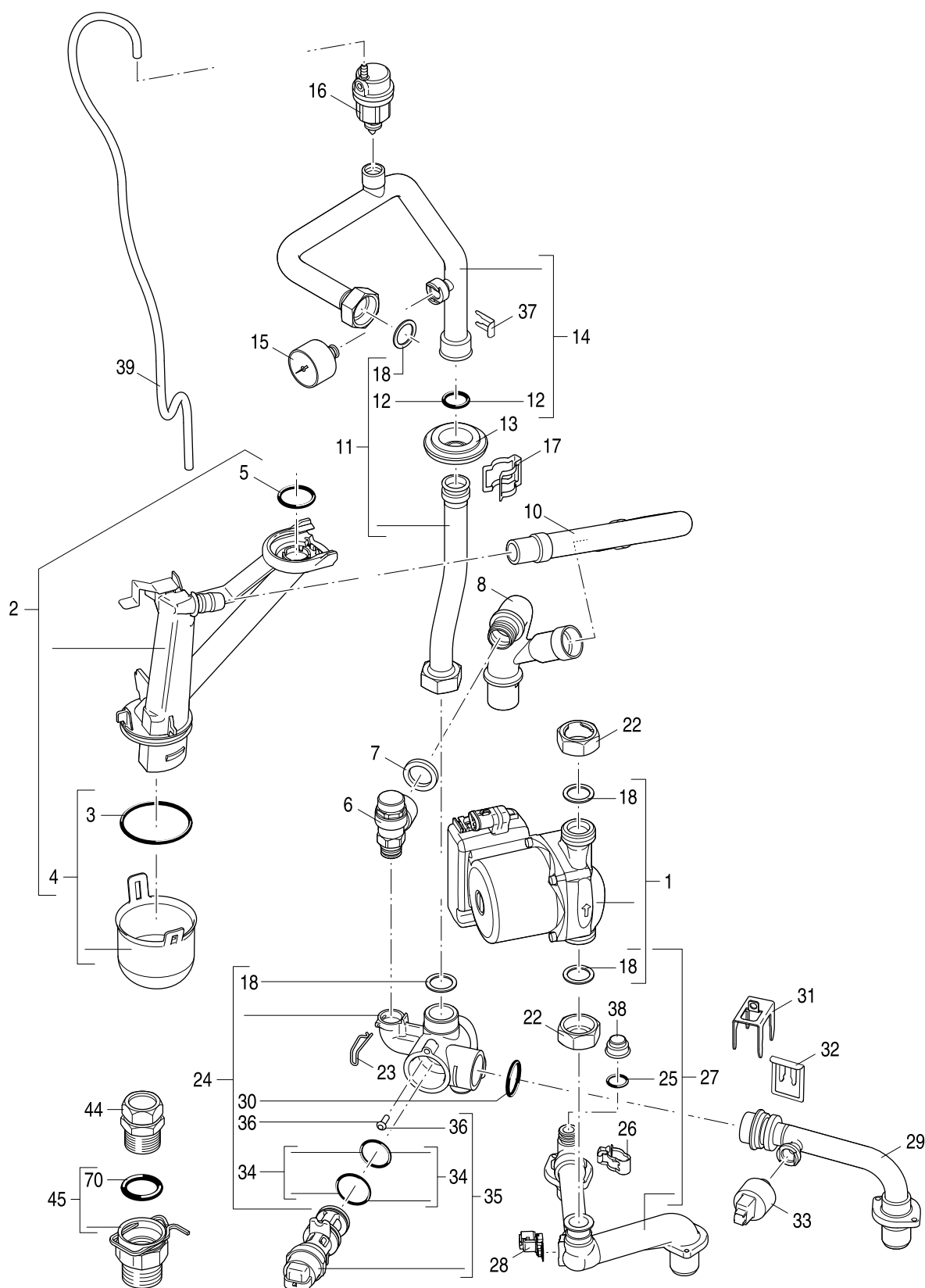
8738893185.ad

3
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Valvola del gas

GB192i 15-45kW

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738893187.ad

4A

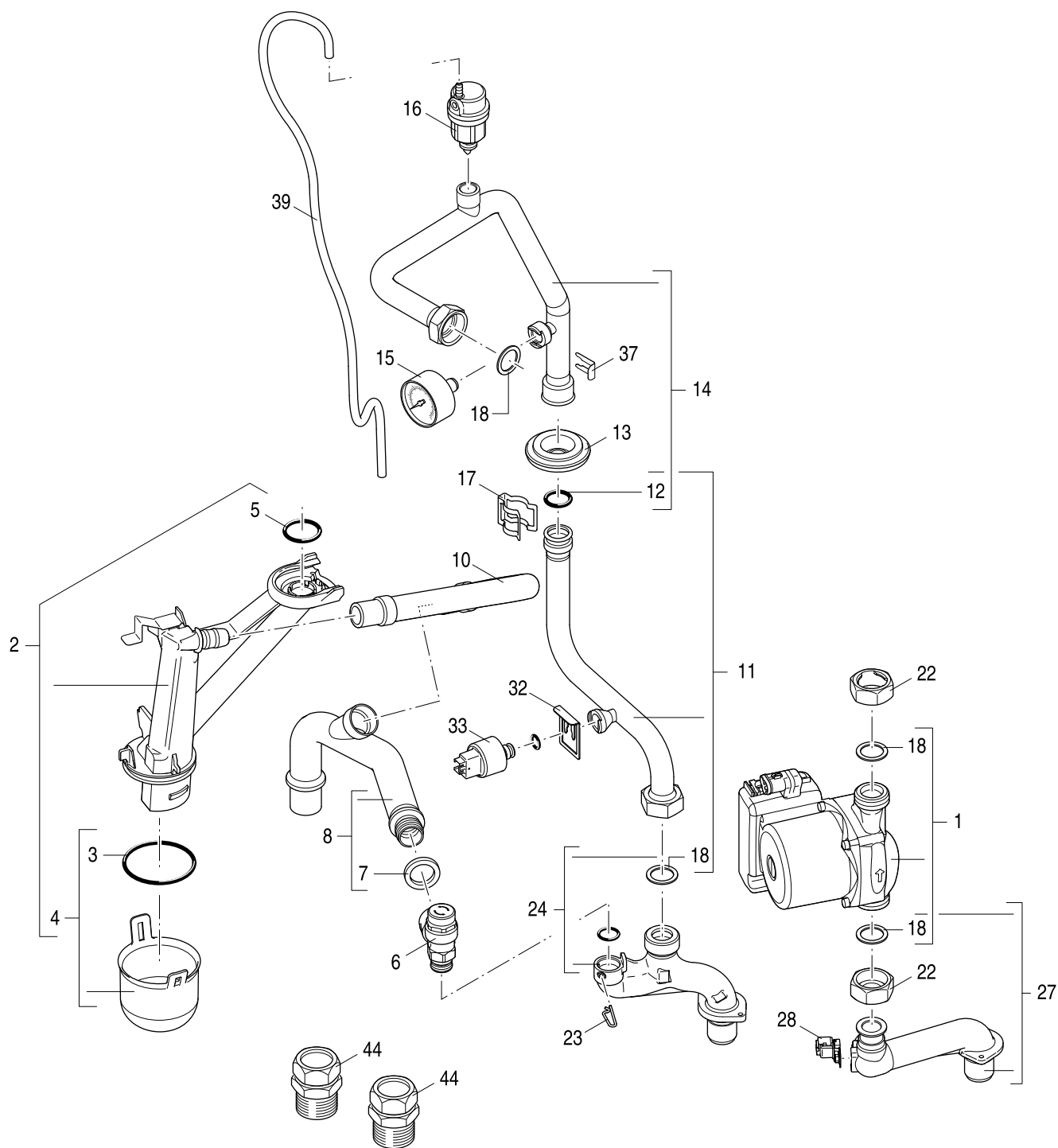
Hydraulik <= 35kW
Hydraulics <= 35kW
Hydraulique <= 35kW
Idraulica <= 35kW

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Pumpe UPM2 15-70 130	7 736 700 691	■	■	■	■	■	■	■										
2	Syphon	8 710 506 271 0	■	■	■	■	■	■	■										
3	Dichtungsset (10x)	8 710 103 154 0	■	■	■	■	■	■	■										
4	Deckel	8 710 506 273 0	■	■	■	■	■	■	■										
5	Dichtung Schiebesitz Siphon	8 718 669 366 0	■	■	■	■	■	■	■										
6	Sicherheitsventil 3bar steckbar	7 100 888	■	■	■	■	■	■	■										
7	Dichtung (5x)	7 363 8S	■	■	■	■	■	■	■										
8	Ablaufrohr	7 736 700 692	■	■	■	■	■	■	■										
10	Schlauch	7 736 700 693	■	■	■	■	■	■	■										
11	Rohr Vorlauf Mitte	8 738 901 449	■	■	■	■	■	■	■										
12	O-Ring 20,22x3,53	7 736 700 695	■	■	■	■	■	■	■										
13	Gummitülle	8 711 004 374 0	■	■	■	■	■	■	■										
14	Rohr Vorlauf oben	8 738 901 448	■	■	■	■	■	■	■										
15	Druckmessgerät	7 736 700 697	■	■	■	■	■	■	■										
16	Entlüfter	7 736 700 731	■	■	■	■	■	■	■										
17	Klammer	7 736 700 698	■	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtscheibe 1" (1x)	8 716 115 682 0	■	■	■	■	■	■	■										
22	Überwurfmutter	7 099 416	■	■	■	■	■	■	■										
23	Klammer	7 736 700 702	■	■	■	■	■	■	■										
24	Ventil VL	7 736 700 703	■	■	■	■	■	■	■										
25	O-Ring 14,48x2,62 (10x)	7 099 167	■	■	■	■	■	■	■										
26	Clip mit Feder (5x)	7 099 438	■	■	■	■	■	■	■										
27	Rohr Rücklauf unten	7 736 700 704	■	■	■	■	■	■	■										
28	Fühler	7 736 700 705	■	■	■	■	■	■	■										
29	Rohr Vorlauf unten	7 736 700 706	■	■	■	■	■	■	■										
30	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	7 098 986	■	■	■	■	■	■	■										
31	Klammer Wärmetauscher (2x)	7 456 5	■	■	■	■	■	■	■										
32	Klammer	7 736 700 707	■	■	■	■	■	■	■										
33	Druckfühler	7 736 700 708	■	■	■	■	■	■	■										
34	O-Ring 3-Wege-Ventil (Set)	7 746 900 280	■	■	■	■	■	■	■										
35	3-Wege-Ventil (15-45kW)	8 718 600 137	■	■	■	■	■	■	■										
36	Schraube M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■	■	■	■	■	■										
37	Sicherungsklammer	7 101 370	■	■	■	■	■	■	■										
38	Verschlusskappe	7 099 028	■	■	■	■	■	■	■										
39	Entlüftungsschlauch	7 736 700 709	■	■	■	■	■	■	■										
44	Anschlussverbindung kpl	7 098 424	■	■	■	■	■	■	■										
45	Fitting G3/4"	7 746 900 344	■	■	■	■	■	■	■										
70	O-Ring 21,82x3,53 (10x)	7 101 574	■	■	■	■	■	■	■										
GB192i 15-45kW											Hydraulik <= 35kW Hydraulics <= 35kW Hydraulique <= 35kW Idraulica <= 35kW								4A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738893240.ac

4B

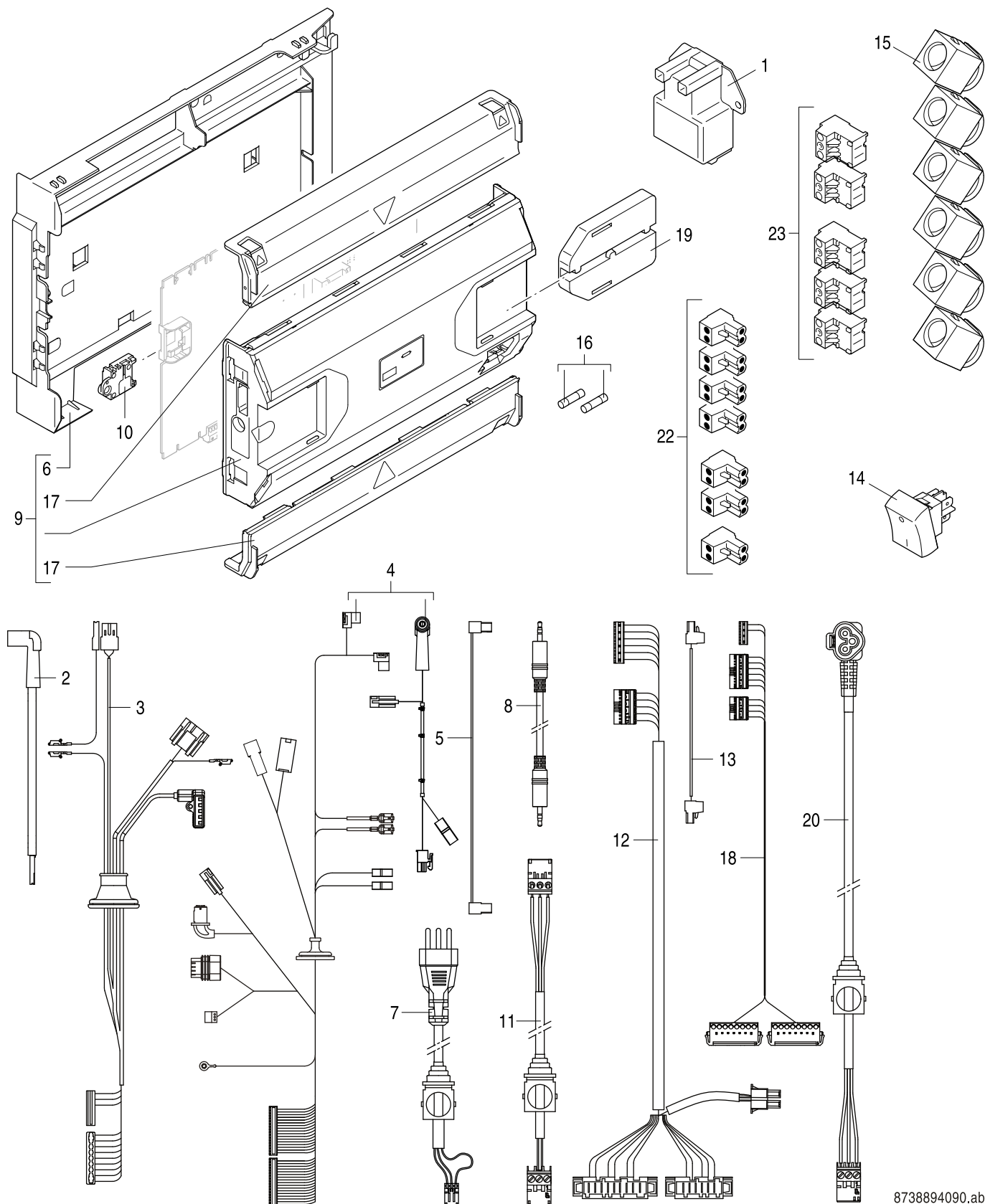
Hydraulik <= 50kW
Hydraulics <= 50kW
Hydraulique <= 50kW
Idraulica <= 50kW

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Pumpe UPMGEO 15-65 130	7 736 700 733								■									
2	Syphon	8 710 506 271 0								■									
3	Dichtungsset (10x)	8 710 103 154 0								■									
4	Deckel	8 710 506 273 0								■									
5	Dichtung Schiebesitz Siphon	8 718 669 366 0								■									
6	Sicherheitsventil 3bar steckbar	7 100 888								■									
7	Dichtung (5x)	7 363 8S								■									
8	Ablaufrohr	7 736 700 734								■									
10	Schlauch	7 736 700 693								■									
11	Rohr Vorlauf Mitte	8 738 901 450								■									
12	O-Ring 20,22x3,53	7 736 700 695								■									
13	Gummitülle	8 711 004 374 0								■									
14	Rohr Vorlauf oben	8 738 901 452								■									
15	Druckmessgerät	7 736 700 697								■									
16	Entlüfter	7 736 700 731								■									
17	Klammer	7 736 700 698								■									
18	Dichtscheibe 1" (1x)	8 716 115 682 0								■									
22	Überwurfmutter	7 099 416								■									
23	Klammer	7 736 700 702								■									
24	Rohr Vorlauf unten	7 736 700 738								■									
27	Rohr Rücklauf unten	7 736 700 739								■									
28	Fühler	7 736 700 705								■									
32	Klammer	7 736 700 707								■									
33	Druckfühler	7 736 700 708								■									
37	Sicherungsklammer	7 101 370								■									
39	Entlüftungsschlauch	7 736 700 709								■									
44	Anschlussverbindung kpl	7 098 424								■									
GB192i 15-45kW											Hydraulik <= 50kW Hydraulics <= 50kW Hydraulique <= 50kW Idraulica <= 50kW								4B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



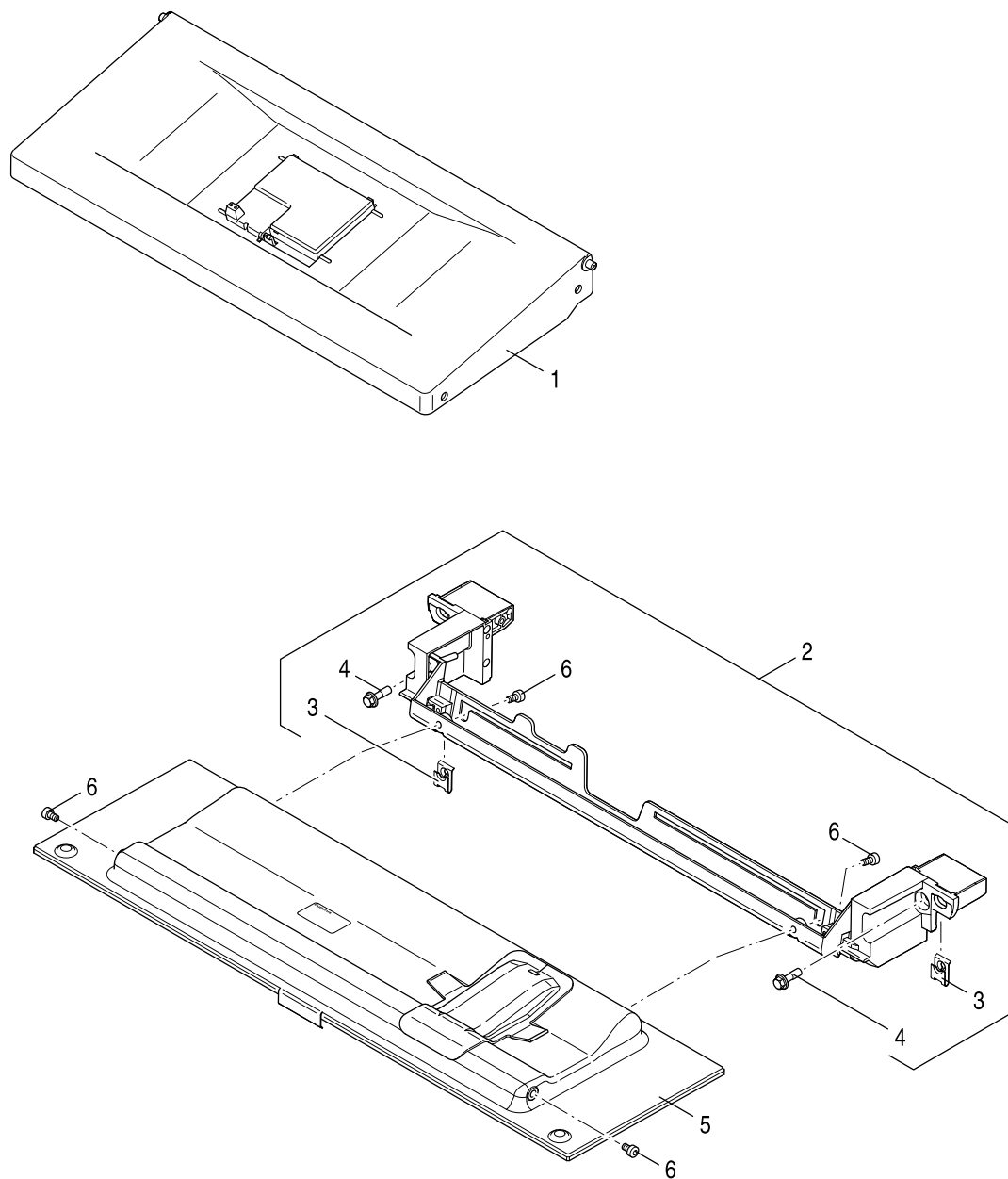
8738894090.ab

5

Kabelbaum
Cable harness
Faisceau de câbles
Cablaggio

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Zündtrafo	7 736 700 710	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Zündleitung	7 736 700 711	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Kabelbaum intern 230V	7 736 700 712	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Kabelbaum intern 24V	7 736 700 713	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Flachbandkabel HMI	7 736 700 714	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Bügel Steuereinheit	7 736 700 715	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Netzkabel "CH"	7 746 700 440	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Kabelbuchse	7 736 700 717	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Steuergerät	7 736 700 718	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	KIM 1455	7 736 700 753	■	■															
10	HCM 1456	8 738 901 481					■	■											
10	HCM 1710	8 738 901 482		■	■														
10	HCM 1457	8 738 901 483							■										
10	HCM 1555	8 738 901 486								■									
11	Kabel Netzmodul	7 736 700 725	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Kabelbaum Installation 230V	7 736 700 719	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Kabel EMS-BUS	7 736 700 720	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Schalter mit Wippe	8 738 900 810	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Zugentlastung (2x)	7 746 900 268	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Sicherung 5x20 F 5A (50x)	8 744 503 040 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Blende Steuereinheit (Set)	7 736 700 722	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Kabelbaum Installation 24V	7 736 700 724	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Kabelführung	7 736 700 726	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Pumpenkabel 230V	7 736 701 190	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Anschlussklemmen-Set 24V (7x)	7 736 701 285	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Anschlussklemmen-Set 230V (5x)	7 736 701 286	■	■	■	■	■	■	■	■									
GB192i 15-45kW											Kabelbaum Cable harness Faisceau de câbles Cablaggio								5



8738893189.ab

6

Bedienfeld
User interface
Tableau de commande
Pannello di comando

GB192i 15-45kW

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB192-15 i H	GB192-15 i H V2	GB192-15 IW H	GB192-15 IW H V2	GB192-25 i H	GB192-25 IW H	GB192-35 IW H	GB192-45 IW H									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Abdeckung Klappe Rückseite	7 736 700 728	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Scharnier	7 736 700 729	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Sicherungsscheibe	8 718 600 738	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Schraube (10x)	7 746 900 431	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	HMI Square weiß	8 737 708 590			■	■		■	■	■									
5	HMI Square schwarz	8 737 708 591	■	■			■												
6	Zylinderschraube DIN912 M4x10 (5x)everp	7 747 029 972	■	■	■	■	■	■	■	■									
GB192i 15-45kW											Bedienfeld User interface Tableau de commande Pannello di comando								6

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Cover Assembly Square Black	Revêtement noir	Pannello protettivo nero		
1	Cover Assembly Square White	Revêtement blanc	Pannello protettivo bianco		
2	Transport tray (L)	Pied de transport (G)	Piedino trasporto (S)		
3	Transport tray (R)	Pied de transport (D)	Piedino trasporto (D)		
4	Cover Strain relief	Couvercle Décharge de traction	Copertura Ferma cavo		
5	Cover installer connections	Revêtement connexions d'installation	Pannello connessioni di installazione		
6	Module bin	Réservoir modules	Contenitore moduli		
7	Cover Buderus, right	Revêtement Buderus, droite	Pannello Buderus, destra		
8	Cover Buderus, left	Revêtement Buderus, gauche	Pannello Buderus, sinistra		
9	Screw, high torque 5mm (2x)	Vis, high torque 5mm (2x)	Vite, high torque 5mm (2x)		
10	Locking washer	Circlips	Rondella di sicurezza		
11	Gasket cover	Joint cache	Guarnizione copertura		
12	Flue adaptor	Adaptateur conduite d'évacuation fumées	Adattatore per condotto gas combusti		
13	Shaped seal DN125	Joint à lèvres DN125	Guarn. anello + spig. tenuta DN125		
14	Lip seal DN 80	Joint DN 80	Guarnizione DN 80		
16	Plug	Bouchon	Tappo		
17	Plate incl. screw 4.8x13 (2x)	Plaque incl. vis 4,8x13 (2x)	Piatto incl. vite 4,8x13 (2x)		
18	Flue pipe	Tuyau de fumées	Condotto per gas combusti		
19	Washer Ø80mm	Joint Ø80mm	Guarnizione Ø80mm		
20	Screw M 3.5 x 12 (6x)	Vis M 3.5 x 12 (6x)	Vite M 3,5 x 12 (6x)		
21	Screw M 35 x 35 (2x)	Vis M 35 x 35 (2x)	Vite M 35 x 35 (2x)		
22	Flue pipe - adapter	Tuyau de fumées - adaptateur	Condotto per gas combusti - adattatore		
23	Module cover	Capuchon module	Calotta moduli		
25	Wall mounting bracket	Plaque d'accrochage	Supporto a parete		
26	Module Box	Réservoir modules	Contenitore moduli		
	Pipe expansion vessel	Tuyau vase d'expansion	Tubo vaso d'espansione		
	Cap modulation connection	Capuchon de raccordement	Tappo di collegamento		
	Expansion vessel	Vase d'expansion	Vaso di espansione		
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Heat exchanger WB5-IV	Échangeur thermique WB5-IV	Scambiatore di calore WB5-IV		
1	Heat exchanger WB5-II plus	Échangeur thermique WB5-II plus	Scambiatore di calore WB5-II plus		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
2	Electrode set	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi		
3	Gasket electrode Insulfrax (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)		
4	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi		
5	Temperature limiter	Limiteur de température	Limitatore temperatura		
6	Temperature limiter assy	Limiteur de température	Limitatore temperatura		
7	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico		
8	Service cover	Couvercle	Coperchio		
9	Sealing	Joint	Guarnizione		
9	Sealing service cover	Joint couvercle	Guarnizione coperchio		
10	Washer	Joint	Guarnizione		
11	Flue pipe seal Ø 87,5mm	Joint Ø 87,5mm	Guarnizione Ø 87,5mm		
12	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni		
13	Seal burner WB 5-II plus CMS <=42kW	Joint couvercle WB 5-II plus CMS <=42kW	Guarniz. coperchio WB5-IIp CMS min/ug 42		
13	Gasket cover WB 5-II plus >=45kW	Joint couvercle WB 5-II plus >=45kW	Guarnizione coperchio WB5-II plus >=45kW		
14	Screw hammer	Vis	Vite		
15	Seal gas air channel	Joint canal mélange gaz-air	Guarnizione canale miscela aira-gas		
16	Bracket	Support	Supporto		
18	Cover top	Couvercle	Coperchio		
18	Cover Top	Couvercle	Coperchio		
19	burner	Brûleur	Bruciatore		
19	Burner	Brûleur	Bruciatore		
21	Nut	Ecrou	Dado		
25	Temperature limiter	Limiteur de température	Limitatore temperatura		
	Service-Kit WB5 II plus <45kW	Service-Kit WB5 II plus <45kW	Service-Kit WB5 II plus <45kW		
	Service-Kit WB5 IV >45kW	Service-Kit WB5 IV >45kW	Service-Kit WB5 IV >45kW		
	Gasket set L	Jeu de joint L	Set di guarnizioni L		
	Gasket set M	Jeu de joint M	Set di guarnizioni M		
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Duct gas - air mixture	CONDUIT DE GAZ - MÉLANGE D'AIR	Duct gas - air mixture		
1	Duct gas-air mixture WB5-IV	Canal mélange gaz-air WB5-IV	Canale miscela aira-gas WB5-IV		
1	Duct gas air mixture WB5-II+	Canal mélange gaz-air	Canale miscela aira-gas		
1	Duct gas air mixture WB5-IV	Conduit d'air de mélange gaz-IV WB5	Canale miscela aira-gas		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
2	Seal gas air channel	Joint canal mélange gaz-air	Guarnizione canale miscela air-gas		
3	Cover insert canal	Revêtement	Pannello protettivo		
4	Non-Return Valve C5	Soupape de non-retour	Valvola di non ritorno		
5	Washer	Joint	Guarnizione		
6	Sheet metal	Tôle	Lamierino		
7	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)		
8	Mixing unit	Unité de mélange	Unità di miscelazione		
8	Mixing unit 50kW	Chambre de melange 50kW	Dispositivo di miscelazione 50kW		
9	Screw M4x8	Vis M4x8	Vite M4x8		
10	Seal securing funnel venturi pipe black	JOINT DE FIXATION TUBE DE VENTURI NOIR	Sigillo venturi nero		
11	Gas pipe	Tuyau be gaz	Tubo gas		
12	Gasket gaspipe top (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)		
13	O-ring 12x3	Joint torique 12x3	Guarnizione o-ring 12x3		
14	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas		
16	Seal gasvalve 20,5x15x10/4,5 (10x)	Joint 20,5x15x10/4,5 (10x)	Guarnizione 20,5x15x10/4,5 (10x)		
17	Gas pipe	Tuyau de gaz	Tubo gas		
20	Fan	Ventilateur	Ventilatore		
21	Venturi	Venturi	Venturi		
22	Screw metrical thread Spec M6x20 (10x)	Vis M6x20 (10x)	Vite M6x20 (10x)		
22	Nut M6 & Screw M6x30-5.8	Ecrou & Vis	Dado & Vite		
23	Bolt oblong hexagon M6 WB5	Boulon	Bullone		
30	Security Seal Venturi (10x)	Sceau de sécurité Venturi (10x)	Sigillo di sicurezza Venturi (10x)		
4A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Pump UPM2 15-70 130	Pompe UPM2 15-70 130	Pompa UPM2 15-70 130		
2	Siphon	Siphon	Sifone		
3	Washer set	Sachet de joints (10x)	Set di guarnizioni (10x)		
4	Cover	Tube de révision DN80 KF	Coperchio nero		
5	Seal Horse Shoe Connector syphon	Joint pour siphon	junta		
6	Safety valve	Groupe de securite 3 bar	Valvola sicurezza 3bar colleg a spina		
7	Gasket (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)		
8	Drain pipe	Conduit d'évacuation	Tubo di scarico		
10	Hose	Tuyau	Tubo flessibile		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
11	Supply Pipe System	Tube injecteur	Tubo di alimentazione		
12	O-ring 20,22x3,53	Joint torique 20,22x3,53	Guarnizione o-ring 20,22x3,53		
13	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Anello di gomma		
14	Supply Pipe	Tuyau départ	Tubo di mandata		
15	Pressure gauge	Manomètre	Manometro		
16	Air vent	Purgeur	Disaeratore		
17	Clip	Clip	Clip		
18	Washer 1" (1x)	Joint 1" (1x)	Guarnizione 1" (1x)		
22	Nut	Ecrou raccord	Dado di raccordo		
23	Clip	Clip	Clip		
24	Manifold Main supply	Soupape Départ	Valvola Mandata		
25	O-ring 14.48x2.62 (10x)	Joint torique 14.48x2.62 (10x)	Anello di tenuta 14,48x2,62 (10x)		
26	Clip (5x)	Clips (5x)	Clip (5x)		
27	Connector return connection assy	Tuyau de retour	Tubo de ritorno		
28	Sensor	Sonde	Sonda		
29	Flow pipe	Tuyau de départ	Tubazione di mandata		
30	O-ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)	O-ring 3,53x29,74 (10x)		
31	Clip heat exchanger (2x)	Bride échangeur thermique (2x)	Clip di fissaggio scambiatore calore(2x)		
32	Clip	Clip	Clip		
33	Pressure sensor	Capteur de pression	Sensore di pressione		
34	O-ring 3-way valve	Kit joint torique vanne 3 voies	Set o-ring valvola a tre vie		
35	3-way valve (15-45kW)	Vannes à 3 voies (15-45kW)	Valvola a 3 vie (15-45kW)		
36	Screw M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)		
37	Clip	Clip	Clip die ritenzione		
38	Cut off cap	Capuchon de fermeture	Tappo di chiusura		
39	Air vent hose	Tube flexible purgeur	Tubo flessibile disaeratore		
44	Connection nipple	Tubul racc cplet chauf	Raccordo		
45	Fitting G3/4	Fitting G3/4"	Fitting G3/4"		
70	O-ring 21.82x3.53 (10x)	Kit joint torique 21,82x3,53 (10x)	O-ring 21,82x3,53 (10x)		
4B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Pump UPMGEO 15-65 130	Pompe UPMGEO 15-65 130	Pompa UPMGEO 15-65 130		
2	Siphon	Siphon	Sifone		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
3	Washer set	Sachet de joints (10x)	Set di guarnizioni (10x)		
4	Cover	Tube de révision DN80 KF	Coperchio nero		
5	Seal Horse Shoe Connector syphon	Joint pour siphon	junta		
6	Safety valve	Groupe de securite 3 bar	Valvola sicurezza 3bar colleg a spina		
7	Gasket (5x)	Joint (5x)	Guarnizione (5x)		
8	Drain pipe	Conduit d'évacuation	Tubo di scarico		
10	Hose	Tuyau	Tubo flessibile		
11	Supply Pipe	Tuyau départ	Tubo di mandata		
12	O-ring 20,22x3,53	Joint torique 20,22x3,53	Guarnizione o-ring 20,22x3,53		
13	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Anello di gomma		
14	Supply Pipe	Tuyau départ	Tubo di mandata		
15	Pressure gauge	Manomètre	Manometro		
16	Air vent	Purgeur	Disaeratore		
17	Clip	Clip	Clip		
18	Washer 1" (1x)	Joint 1" (1x)	Guarnizione 1" (1x)		
22	Nut	Ecrou raccord	Dado di raccordo		
23	Clip	Clip	Clip		
24	Supply Pipe Central Heating Assy	Départ	Mandata		
27	Return pipe	Tuyau de retour	Tubo de ritorno		
28	Sensor	Sonde	Sonda		
32	Clip	Clip	Clip		
33	Pressure sensor	Capteur de pression	Sensore di pressione		
37	Clip	Clip	Clip die ritenzione		
39	Air vent hose	Tube flexible purgeur	Tubo flessibile disaeratore		
44	Connection nipple	Tubul racc cplet chauf	Raccordo		
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Ignition transformer	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione		
2	Ignition cable	Faisceau d'electrodes	Cavo elettrodo d'accensione		
3	Cable harness internal HV	Faisceau de câbles interne 230V	Cablaggio interno 230V		
4	Cable harness internal LV	Faisceau de câbles interne 24V	Cablaggio interno 24V		
5	Flat cable HMI	Câble plat HMI	Cavo piatto HMI		
6	Bracket Control box	Support Unité de contrôle	Supporto Unità di controllo		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione		
7	Power cable "CH"	Cordon branchement réseau "CH"	Cavo di rete "CH"		
8	Cable jack	Prise de câble	Jack cavo		
9	Control unit	Tableau électrique	Apparecchio di comando		
10	Boiler identification module 1455	Module d'identification chaudière 1455	KIM 1455		
10	Boiler identification module 1456	HCM 1456	HCM 1456		
10	Boiler identification module 1710	HCM 1710	HCM 1710		
10	Boiler identification module 1457	HCM 1457	HCM 1457		
10	Boiler identification module 1555	HCM 1555	HCM 1555		
11	Cable mains module	Câble module d'alimentation	Cavo modulo di rete		
12	Cable harness installation HV	Faisceau de câbles installation 230V	Cablaggio iinstallazione 230V		
13	Cable EMS BUS	Faisceau BUS EMS	Cavo EMS-BUS		
14	Power switch	Interrupteur	Interruttore a bilico		
15	Cord grip (2x)	Serre câble (2x)	Fermo antitrazione per cavo di rete (2x)		
16	Fuse 5x20 F 5A (50x)	Fusible 5x20 F 5A (50x)	Fusibile 5x20 F 5A (50x)		
17	Cover Control box (set)	Revêtement Unité de contrôle (set)	Copertura Unità di controllo (set)		
18	Cable harness installation LV	Faisceau de câbles installation 24V	Cablaggio iinstallazione 24V		
19	Cable guide	Guide de câble	Passacavo		
20	Pump cable HV	Faisceau circulateur 230V	Cavo circolatore 230V		
22	Connector set LV (7x)	Jeu de connecteurs 24V (7x)	Set morsetti di collegament 24V (7x)		
23	Connector set HV (5x)	Borne de raccordement 230V, Set (5x)	Morsetto per collegamento 230V, Set (5x)		
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione		
1	Cover Backside Flap	Revêtement	Pannello protettivo		
2	Hinge	Charnière	Cerniera		
3	Locking washer	Circlips	Rondella di sicurezza		
4	Screw cover (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)		
5	HMI Square white	HMI Square blanc	HMI Square bianco		
5	HMI Square black	HMI Square noir	HMI Square nero		
6	Screw cheese-head DIN 912 M4x10 (5x)	VIS A TETE CYLINDRIQUE DIN912 M4X10 (5X)	Screw cheese-head DIN 912 M4x10 (5x)		

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières
Tipo apparecchi

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Land Country Pays Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
GB192-15 i H	7 736 700 605	Schweiz	
GB192-15 i H V2	7 736 701 387	Schweiz	
GB192-15 iW H	7 736 700 525	Schweiz	
GB192-15 iW H V2	7 736 701 388	Schweiz	
GB192-25 i H	7 736 700 606	Schweiz	
GB192-25 iW H	7 736 700 526	Schweiz	
GB192-35 iW H	7 736 700 527	Schweiz	
GB192-45 iW H	7 736 700 529	Schweiz	

